



Schon gewusst?



Shafii erzählt



Nachgefragt



# STERNSINGEN

KINDERMAGAZIN zur Aktion 2023

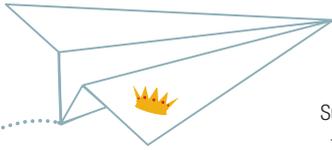
**Hallo STERNSINGER:INNEN!**

Mit den Spendengeldern werden die Kinder in **TANSANIA** und in vielen anderen Ländern unterstützt. Hier erfährst du einiges über das Land und wie die Kinder dort leben.  
**SCHAU REIN!**



70 Jahre

**Katholische Jungschar**  
Südtirols



**Entfernung:**

Südtirol–Tansania über 9.000 km,  
13 Stunden Flugzeit ab Mailand



Südtirol: 12.00 Uhr  
Tansania: 13.00 Uhr  
(plus 1 Stunde)



# TANSANIA

**Staat** Afrika

**Hauptstadt** Dodoma

**Sprache** Swahili & Englisch

**Bevölkerung** 58 Millionen Menschen (fast  
gleich viele wie Italien)

**Fläche** ca. 945.000 km<sup>2</sup> (fast 3 Mal so groß  
wie Italien)

**Religion** Christentum & Islam

**Währung** Tansania-Schilling (1 Euro ent-  
spricht ca. 2.300 Tansania-Schilling)



# SÜDTIROL

**Staat** Italien

**Hauptstadt** Bozen

**Sprache** Deutsch, Italienisch & Ladinisch

**Bevölkerung** eine halbe Million Menschen

**Fläche** 7.400 km<sup>2</sup>

**Religion** Christentum

**Währung** Euro



So klingt die Hymne  
von Tansania



# NATIONALSPRACHE SWAHILI

Die Menschen begrüßen sich mit „Karibu!“, was so viel wie „Willkommen!“ bedeutet.

## WEITERE WÖRTER SIND:

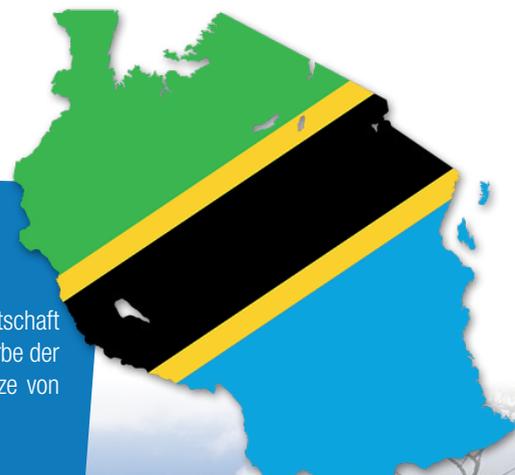
Danke	Asante
Ich heiße...	Ninaitwa...
Nein	Hapana
Ja	Ndiyo
Bitte	Tafadhali

## SO ZÄHLEN DIE MENSCHEN IN TANSANIA:

1 Moja	6 Sita
2 Mbili	7 Saba
3 Tatu	8 Nane
4 Nne	9 Tisa
5 Tano	10 Kumi

## FLAGGE

Die grüne Farbe symbolisiert die Landwirtschaft des Landes. Schwarz steht für die Hautfarbe der Menschen und Gelb für die Bodenschätze von Tansania. Blau bezeichnet das Meer.



# KINDERRECHTE IN TANSANIA

Die Kinder stellen den überwiegenden Teil der Bevölkerung da. Oftmals sind sie unmittelbar von Armut betroffen und wesentliche Kinderrechte werden

immer wieder verletzt, auch wenn sich in den vergangenen Jahren einiges verändert hat.



## RECHT AUF GESUNDHEIT

Bezüglich der Gesundheitsversorgung wurden bereits Fortschritte erzielt und die Kindersterblichkeit zum Beispiel aufgrund von Malaria (einer Tropenkrankheit) sank in den letzten Jahren um mehr als die Hälfte.

## KINDERARBEIT

Fast jedes dritte Kind in Tansania arbeitet, vor allem in der Landwirtschaft oder in gefährlichen Goldminen. Kinderarbeit ist ein verbreitetes Problem!

## RECHT AUF BILDUNG

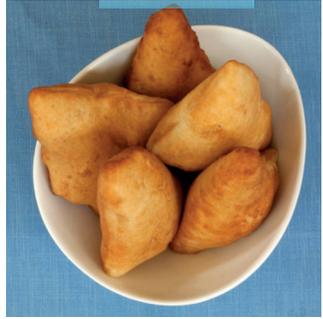
Die staatlichen Schulen sind zwar kostenlos, es herrscht allerdings ein enormer Personalmangel. Die Kinderanzahl in den Klassen ist teilweise sehr hoch und dies hat natürliche negative Auswirkungen auf das Lernen. In manchen Klassen sitzen bis zu 100 Kinder auf dem Boden mit einem Lehrer.



## Wusstest du...?

Bis November 2021 herrschte in Tansania ein Schulbesuchsverbot für schwangere Mädchen. Ein Viertel aller jungen Mädchen ist im Alter von 17 Jahren bereits Mutter. Dieses Verbot bedeutete für viele das Ende ihrer Schulausbildung und ein Leben in Armut und Abhängigkeit. Nun wurde es endlich abgeschafft!

# SEHENSWERTES & INTERESSANTES ÜBER TANSANIA



## WAS GIBT ES ZUM FRÜHSTÜCK IN TANSANIA?

Gerne isst man Weißbrot mit Margarine. Das klingt sehr ähnlich wie bei uns. Ebenfalls beliebt, vor allem bei Kindern, sind die Mandazis. Das ist eine Art Donut, der gerne mit Kokosmilch zubereitet wird.

## WELCHE TIERE LEBEN HIER?

Alle Tierarten, die man mit Afrika verbindet, leben in Tansania: Große Herden an Zebras, Antilopen und Büffel grasen in den Savannen. Giraffen, Affen, Elefanten und Nashörner haben hier ihre Heimat genauso wie Löwen, Krokodile und viele mehr – der Artenreichtum in Tansania ist enorm.

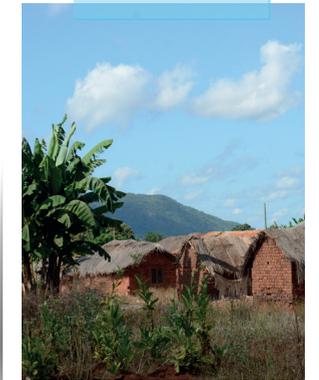


## SCHULE

Der Schulbesuch in der Grundschule ist in Tansania für Kinder Pflicht und dauert 7 Jahre. Nicht alle besuchen anschließend eine weiterführende Schule.

## WIE WOHNEN DIE MENSCHEN?

Das ist natürlich sehr unterschiedlich und von Dorf zu Stadt verschieden. Auf dem Land leben viele Kinder mit ihren Eltern in einfachen Hütten aus Lehm, die mit Dächern aus Stroh gedeckt sind.



## MASSAI

Die meisten Massai sind Hirten. Sie waren ursprünglich nicht sesshaft und zogen mit ihren Tieren durchs Land. Mittlerweile gibt es aber auch Massai, die sesshaft wurden und in kleinen Dörfern leben. Du kannst sie an ihrer typischen roten Kleidung erkennen.

## Wusstest du...?

Beliebt als Getränk ist ein Tee, der Chai Ma-ziwa heißt, und vor allem am Morgen getrunken wird. Das ist ein Tee mit Milch und sehr viel Zucker.



## Wusstest du...?

Der Kibo (Swahili, deutsch: „Der Helle“) ist mit 5895 m der höchste Berg Afrikas und befindet sich im Kilimandscharo-Massiv in Tansania.



# STECKBRIEF



## SHAFII ERZÄHLT

Shafii wohnt in Tansania und hat eine Beeinträchtigung. Da er nicht gehen kann, ist sein eigenes Rad eine große Hilfe und Erleichterung im Alltag. So kommt er zum Beispiel in die Schule und auch Kleinigkeiten wie einkaufen gehen, kann er mit dem Rad jetzt ganz alleine ohne Hilfe erledigen.

### Wie heißt du?

Hallo, ich bin Shafii!

### Wie alt bist du?

Ich bin 18 Jahre alt.

### Was ist dein Lieblingsessen?

Am besten schmeckt mir Hühnchen.

### Was möchtest du werden?

Mein größter Wunsch ist es später einmal Elektroingenieur zu werden.

### Was magst du besonders an deinem Dorf?

Am liebsten mag ich die Menschen und meine Freunde im Dorf.

### Was spielst du am liebsten?

Computerspiele 😊

### Welches ist dein Lieblingsfest?

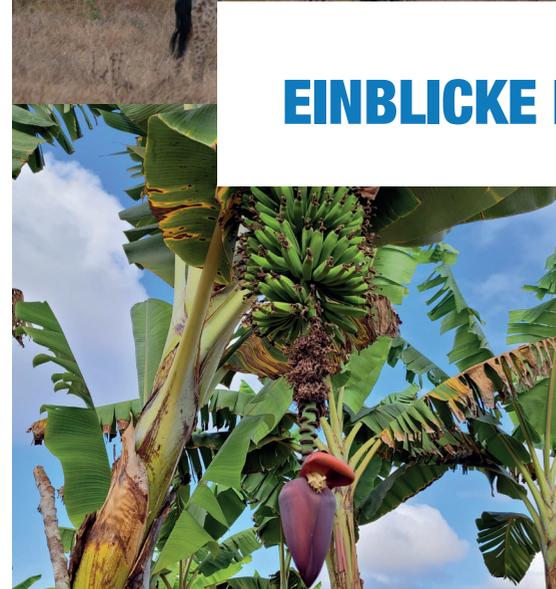
Haha... am meisten freue ich mich immer auf das Schulende 😊

### Hast du schon mal einen Elefanten oder Löwen gesehen?

Ja, ich habe bereits Elefanten und Löwen gesehen.



## EINBLICKE IN TANSANIA





## NACHGEFRAGT...

Unsere Vorsitzenden Elsa und Magdalena waren im Sommer in Tansania und haben unser Sternsingenprojekt besucht. Was sie dort erlebt haben? Wir haben sie gefragt!

**Was ist euch von eurer Reise besonders in Erinnerung geblieben? Was hat euch zum Staunen gebracht?**

**Elsa & Magdalena:** Auch ohne Sprache schafft man es zusammen Spaß zu haben und zu lachen!

„Wir haben zwar Uhren, aber hier haben die Menschen Zeit.“ Dieser Satz hat uns ziemlich zum Nachdenken gebracht und unsere Zeiteinteilung hinterfragen lassen.

**Welche Tiere habt ihr gesehen, die ihr nicht so schnell vergessen werdet?**

**Elsa & Magdalena:** Löwen, Elefanten, Nilpferde, Giraffen und Zebras haben wir bei einer Safari entdeckt. Die Löwen konnten wir sogar mit nur 5m Entfernung beobachten.

**Was ist der größte Unterschied im Leben der Kinder in Tansania bzw. in Südtirol?**

**Elsa & Magdalena:** Die Kinder spielen hier, wie sie auch bei uns zu Hause spielen. Sie haben dazu nur viel weniger Material. Das macht erfinderisch! Sie zaubern zum Beispiel aus Motorradreifen oder Stöcke Spiele.

**Was hat euch am besten geschmeckt in Tansania?**

**Elsa & Magdalena:** Erdnüsse, Ugali mit Bohnen, Tshabati, die Bananen und Papaia, eigentlich fast alles...

**Wie würdet ihr die Landschaft beschreiben?**

**Elsa & Magdalena:** Schöne, teils hügelige Landschaften mit wenigen hohen Gipfeln. Es umgab uns meistens viel Grün: Palmen, Mangobäume und andere Sträucher, aber auch viele bunte Blüten, die mit ihren Farben den Stoffen der Kleidung hier ähneln.



Ich koche gerade **Ugali**. Das ist ein typischer Maisbrei, der stets mit den Händen gegessen wird.



Wir lehrten den Kindern hier unser Lieblingsspiel „**Oh Alele**“. Das war ein Spaß!



Wir erlebten eine Safaritour im **Mikumi Nationalpark**.



Wir fallen auf, weil wir anders aussehen.



**Wusstest du...?**

der berühmte Spruch „**Hakuna Matata**“ aus der swahelischen Sprache kommt? Auf Deutsch heißt das „**Kein Problem**“. Vielleicht kennst du den Satz aus dem Film „**Der König der Löwen**“.

# DIE PROJEKTE

Wir senden einen Teil der Spendengelder nach Tansania für den Bau eines Werkstattzentrums, welches von der Stiftung von Tumaini Ngonyani (Pfarrer von Tisens/Südtirol) geplant und betreut wird. Mit den Geldern wird der Bau finanziert und zudem die Ausstattung und das nötige Werkzeug angekauft. Begonnen wird mit einer Fahrradwerkstatt, welche Fahrräder für Kinder und Erwachsene mit einer Beeinträchtigung bauen.

Ganz wichtig ist zudem, dass in dieser Werkstatt auch Menschen mit einer Beeinträchtigung eine Arbeit finden. Somit erhalten sie eine vielfältige Berufsausbildung und haben bessere Zukunftschancen, denn ohne Ausbildung und Arbeit landen viele auf der Straße.



## Dankeschön

Ohne euch wäre das alles nicht möglich.

## WARUM STERNSINGEN?



Rund 5.000 Kinder in Südtirol ziehen um den 6. Januar von Tür zu Tür, segnen Häuser und Wohnungen und sammeln Spenden für Not leidende Kinder in der ganzen Welt. Das Sternsingen ist ein alter Brauch, bereits vor über 60 Jahren haben Ministrantinnen und Ministranten aus St. Michael/ Eppan Spenden gesammelt. Heute ist das Sternsingen die weltweit größte Solidaritätsaktion von Kindern für Kinder. Jede:r Sternsinger:in hilft, die Welt etwas gerechter und solidarischer zu machen.

Aber du hast auch einen christlichen Auftrag. Du ziehst von Haus zu Haus und verkündest die Geburt Jesu. Außerdem segnest du die Bewohner und ihr Haus. Der Segen „Christus mansionem benedicat“ bedeutet „Christus segne dieses Haus“. Als Sternsinger:innen schreibt ihr den Segen mit Kreide an die Tür:

20-C+M+B-23



# RÄTSELECKE

## TIER-MANDALA

Der afrikanische Elefant ist das größte Land-Lebewesen der Erde und wird bis zu 70 Jahren alt. Die männlichen Elefanten von Tansania werden durchschnittlich 3,2 Meter groß (Schulterhöhe) und bis zu 10 Tonnen schwer, die Weibchen schaffen es nur bis durchschnittlich 2,6 Metern Körpergröße und einem Gewicht von maximal 4,6 Tonnen.

Schenke diesem afrikanischen Elefanten ein neues Aussehen und bemale ihn mit deinen Lieblingsfarben.



## SUDOKU

Die Vielfalt an Früchten, die auf Sansibar (Inselgruppe die zu Tansania gehört) wachsen, ist einfach großartig. Jede Zeile und jede Spalte enthält die Früchte Kokosnuss, Banane, Wassermelone, Mango, Ananas und Orange nur ein Mal. Es darf keine Frucht zwei Mal vorkommen.

Es gibt 6 Rechtecke mit jeweils 6 Feldern. Auch in diesen Rechtecken darf sich keine Frucht wiederholen. Los geht's!





**DANKE,**  
dass du  
Sternsingen gehst!

**2022**  
Spendenergebnis  
Mehr als  
1,2 Millionen

Die Initiative wird vom Land Südtirol, Präsidium, Amt für Außenbeziehungen und Ehrenamt, Entwicklungszusammenarbeit, unterstützt.

AUTONOME  
PROVINZ  
BOZEN  
SÜDTIROL



PROVINCIA  
AUTONOMA  
DI BOLZANO  
ALTO ADIGE

### Impressum

Fotos: Fotoarchiv KJS, [www.kinderweltreise.de](http://www.kinderweltreise.de), [www.pixabay.com](http://www.pixabay.com)

Quellen: [www.kinderweltreise.de](http://www.kinderweltreise.de), Stand 20.07.2022

Grafik/Satz: Alyssa Plaickner, [www.my-ally.it](http://www.my-ally.it)



Auf Wunsch  
**Klimaneutral**  
ClimatePartner

